

A. EQUIPO REQUERIDO

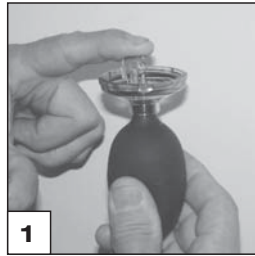
1. Kit de Bitrex Moldex Prueba de Sello Cualitativa (#0102)
2. Capucha Moldex para Prueba Bitrex Cualitativa (#0201)
3. Nebulizador #1 (Solución de Sensibilidad BITREX) (#0301)
4. Nebulizador #2 (Solución para prueba de Sello BITREX) (#0302)
5. Dos juegos de Insertos de Reemplazo para los Nebulizadores
6. Tubo Aplicador de la Solución de Prueba BITREX(#0504)
7. Tubo Aplicador de la Solución de Sensibilidad BITREX (#0503)
8. Respiradores Moldex adecuados*

* Utilice con cualquier respirador desechable de la clase Moldex N, R o P. Este kit de prueba de sello también puede ser utilizado con cualquier respirador de media cara o de cara completa Moldex usando cualquier filtro de clase N, R o P.

** Este kit de prueba de sello también se puede usar con cualquier respirador de media cara Moldex o de cara completa usando cualquier filtro de clase N, R o P directo al respirador o en combinación con cualquier cartucho químico. El máximo factor de protección permitido para las pruebas cualitativas con respirador de Cara Completa es 10.

B. NEBULIZER PRE-INSPECTION AND PREPARATION

1. Remove the top half of the nebulizer by unthreading it from the bottom half. (Repeat for each nebulizer)
2. Using your index finger lightly push down on the Atomizer to ensure that it is pushed down all the way onto the bottom half of the nebulizer. (See Diagram 1). (Repeat for each nebulizer)
3. Inspect and ensure that the black O-ring is properly seated. (Repeat for each nebulizer)
4. Replace the top half of nebulizer and remove plug from nebulizer exhaust port. (Repeat for each nebulizer)



C. INSTRUCCIONES DEL APLICADOR BITREX

5. **ADVERTENCIA:** Al abrir los tubos del aplicador para liberar el producto, es importante usar guantes protectores. También es importante "apretar" el tubo aplicador para romper la ampolla de vidrio al soltar el líquido en el tubo. **¡NO DOBLAR EL TUBO!** (Véanse los Diagramas 2 y 3)
6. **PREPARACIÓN:** Retire el Aplicador de la Prueba de Sensibilidad y / o el Aplicador de la Prueba de sello de su caja de almacenamiento. Con la punta de relleno apuntando hacia arriba, oprima lo largo de toda la longitud del tubo aplicador con el pulgar y el índice hasta que la ampolla de vidrio en el interior del tubo aplicador esté completamente triturada. **(Advertencia:** Es importante mantener la punta del aplicador hacia arriba cuando apriete el tubo. Esto es para evitar que la solución salga durante el proceso de apretar. (Véase el Diagrama 4)

MOLDEX®
Ideas that wear well.™

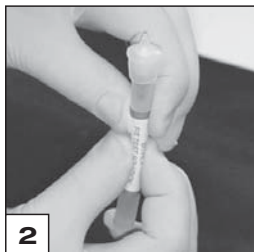
7. Retire la tapa del nebulizador. Inserte la punta del aplicador en la Apertura del nebulizador. Apriete a lo largo del tubo aplicador hasta que la solución haya drenado completamente. **(Advertencia:** no intente quitar la punta del aplicador. Contiene un filtro poroso diseñado para Permitir que la solución pase a través de él mientras filtra las partículas de la ampolla de vidrio. Tampoco es necesario perforar o cortar la punta del aplicador. La punta del aplicador ya tiene el tamaño de orificio adecuado para permitir que la solución se vierta en el nebulizador.) (Ver Diagramas 5 y 6) **(Nota:** Se recomienda volver a colocar la tapa protectora en el nebulizador hasta que la prueba esté lista para ser realizada.) Utilice el cojín de espuma del kit de prueba de sello para mantener el nebulizador (es) en posición vertical.
8. Una vez que la solución ha sido drenada dentro del nebulizador, puede desecharse el aplicador de forma segura.
9. Asegúrese que cada nebulizador es capaz de producir neblina de la solución a través de la apertura de escape, retire el tapón del respiradero y apriete la bombilla 4-5 veces. Si la Solución no es visible o parece muy débil, con cuidado (para no derramar la Solución) quite la mitad superior del nebulizador desenroscando de la mitad inferior y repita # B-2. (Véase el Diagrama 1). (Repetir para cada nebulizador)

D. PRUEBA DE SENSIBILIDAD AL SABOR

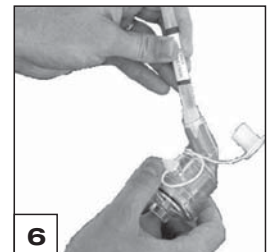
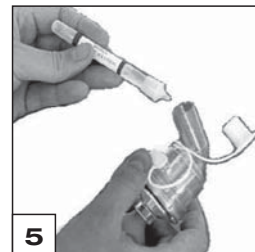
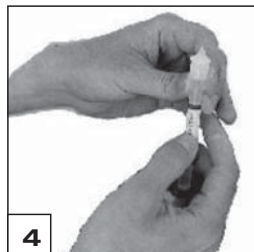
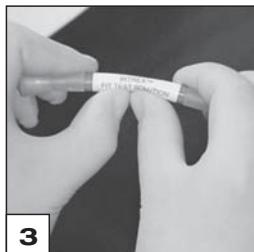
Propósito: Esta prueba se hace para asegurar que la persona que está realizando la prueba, puede detectar el sabor de BITREX a niveles suficientemente bajos para que la prueba de sello sea válida.

1. Asegúrese de que el individuo no coma, beba, fume o masque chicle cuando menos 15 minutos antes de hacerle la prueba.
2. Explique al individuo los procedimientos a seguir en las pruebas de sensibilidad y de Sello o Ajuste.
3. Haga que el individuo se ponga la capucha sin estar usando un respirador.
4. La capucha debe estar un poco inclinada hacia adelante, de manera que existan 6 pulgadas entre la ventanilla y la cara del individuo. Esto es muy importante en la realización de la prueba de ajuste, ya que permite que la cabeza se mueva cómodamente sin obstáculos aun cuando el individuo tenga puesto el respirador. Además permite que el Bitrex se disperse por igual alrededor de la cara del individuo.
5. Dele instrucciones al individuo de respirar por la boca.
6. Rocíe el Bitrex que contiene la botella #1 ("Threshold Screening") dentro de la capucha insertando la botella por el agujero. Apriete la bombilla 10 veces para que el individuo reciba una cantidad razonable de Bitrex.
7. Pregunte al individuo si puede detectar el sabor amargo de la solución.
8. Si el individuo no detecta el sabor amargo, inserte una vez mas la botella por el agujero y rocíe 10 veces más.
9. Si el individuo sigue sin detectar el sabor amargo, vuelva a rociar 10 veces dentro de la capucha (Como máximo rocíe 30 veces).
10. Si después de haberle rociado 30 veces el Bitrex, el individuo no detecta el sabor amargo, esto indicará que a dicha persona no se le puede realizar la prueba de ajuste ya que no posee la sensibilidad de detectar el Bitrex. Otro método de prueba de ajuste tendrá que ser usado.
11. Si el individuo detectó el sabor amargo, el número de veces que se rociaron deberá ser anotado, por ejemplo 10 veces, 20, etc.
12. Quitele la capucha al individuo. Espere algunos minutos antes de proceder a realizar la prueba de ajuste, esto dará tiempo de que el individuo no tenga el sabor amargo en su boca. Pídale que se enjuague la boca, esto ayudará a remover por completo el sabor amargo. Pídale que se limpie la boca con un papel para remover los residuos de Bitrex (incluyendo el bigote si se tiene).

Correcto



Incorrecto



BITREX® INSTRUCCIONES PARA PRUEBA DE AJUSTE CUALITATIVA

E. PRUEBA DE AJUSTE

1. Utilice cualquier respirador desechable de clase N, R o P de la serie Moldex O cualquier respirador de media cara o cara completa Moldex con cualquier serie de filtros N, R o P. Pida al individuo que se coloque el respirador de acuerdo a las instrucciones que se dan con el respirador. Si es necesario, el individuo puede utilizar un espejo para ajustarse el respirador. El individuo deberá usar el respirador cuando menos 5 minutos antes de que se realice la prueba.
2. Haga que el individuo se coloque la capucha y respire por medio de su boca.
3. Inserte la botella rociador #2 que indica "Fit Test" en el agujero de la capucha y rocíe el aerosol (Bitrex) dentro de la capucha. El mismo número de rociadas que se necesitó para que el individuo probara el sabor amargo es el mismo número de rociados que se tienen que usar durante la prueba.
4. Para mantener una concentración del aerosol adecuada vuelva a rociar la mitad de las rociadas originales cada 30 segundos.
5. Después de haber inyectado el aerosol, pida al sujeto que realice los siguientes ejercicios (cada ejercicio deberá tener una duración de 60 segundos):
 - (a) Primeramente debe respirar normalmente.
 - (b) Respirar profundo.
 - (c) Voltear la cabeza de lado a lado, deteniéndose a respirar durante un par de segundos en cada lado.
 - (d) Mover la cabeza despacio de abajo hacia arriba, respirando normalmente.
 - (e) Hablar (puede pedirle que cuente, recite; etc.).
 - (f) Vuelva a respirar normalmente.
 - (g) Respirando normal.
6. Pida al individuo que le indique si durante los pasos anteriores puede detectar el sabor amargo del Bitrex.
7. El que el individuo complete la prueba sin detectar el sabor del Bitrex, indicará que la ha pasado, por lo tanto, el ajuste del respirador en el individuo se considera adecuado.
8. Si durante la prueba el individuo detecta el sabor amargo del Bitrex, la prueba se detiene y esto indica que el individuo no esta obteniendo un ajuste adecuado con el respirador
9. Si la prueba falla, antes de volver a realizarla tendrá que esperar 15 minutos, y tendrá que volver a realizar la prueba de sensibilidad al Bitrex.
10. Si la segunda prueba falla, repita las pruebas con otro tamaño y/o modelo de respirador de Moldex.
11. Documente los resultados de las pruebas para cada empleado.

OSHA

Esta prueba de sello cumple con los criterios de rendimiento para respiradores de prueba de sello bajo Estándares Actuales de OSHA.

El estándar 1910.134 (f) de OSHA requiere que al usuario se le realice una prueba de sello antes de asignarle un respirador.

LIMPIEZA

Inmediatamente después de realizar la prueba, deseche lo que sobró de la solución en las botellas respectivas. Enjuague las bombillas con agua tibia para prevenir que se tapen. Limpie la parte de adentro de la capucha con una tela o un pedazo de papel para remover los residuos de la solución.

PASAJE DEL ARCO IRIS

Cuando la luz del sol pasa por las gotas de lluvia en el aire, actúan como un prisma y forma un arcoíris. El arco iris es una división de la luz blanca en muchos colores hermosos. Éstos toman la forma de un arco redondo largo, con su trayecto hacia arriba, y sus dos extremos aparentemente más allá del horizonte. Hay, según la leyenda, una olla de oro en un extremo. La gente la busca, pero nadie lo encuentra nunca. Cuando el hombre busca algo más allá de su alcance, sus amigos dicen que está buscando la olla de oro al final del arco iris.

GARANTIA LIMITADA: AVISO IMPORTANTE AL CONSUMIDOR

Esta garantía esta hecha en lugar de garantías de mercadeo, aplicación para un propósito particular y en lugar de todas las otras garantías expresas ó implícitas. No hay otro tipo de garantía que cubra mas allá de la descripción dada en el frente de la caja. Los patrones físicos y especificaciones de Moldex serán cumplidos en los productos que sean vendidos por la empresa.

REMEDIOS EXCLUSIVOS: Daños ocasionados por el incumplimiento de esta garantía están limitados al reemplazo de dicha cantidad de productos de Moldex que se compruebe son de fabricación defectuosa. Con excepción de las provisiones anteriores, Moldex no será culpable ó responsable por cualquier perdida, daños ó responsabilidad, directa, indirecta, especial, ó consecuente, que resulte de la venta, uso ó abuso ó de la incapacidad de usar este producto por el usuario.

LÍNEA DE AYUDA PARA SERVICIOS TÉCNICOS

Para mas informacion llama 800/421-0668 ó 310/837-6500, extension 512/550.



MOLDEX AMÉRICA LATINA
LÍNEA DE ATENCIÓN Y SERVICIO TÉCNICO
Tel. +52 (442)241230
Fax. +52 (442) 2341231
Email: ventasamlat@moldex.com
www.moldex.com/es



Printed on Recycled Paper